

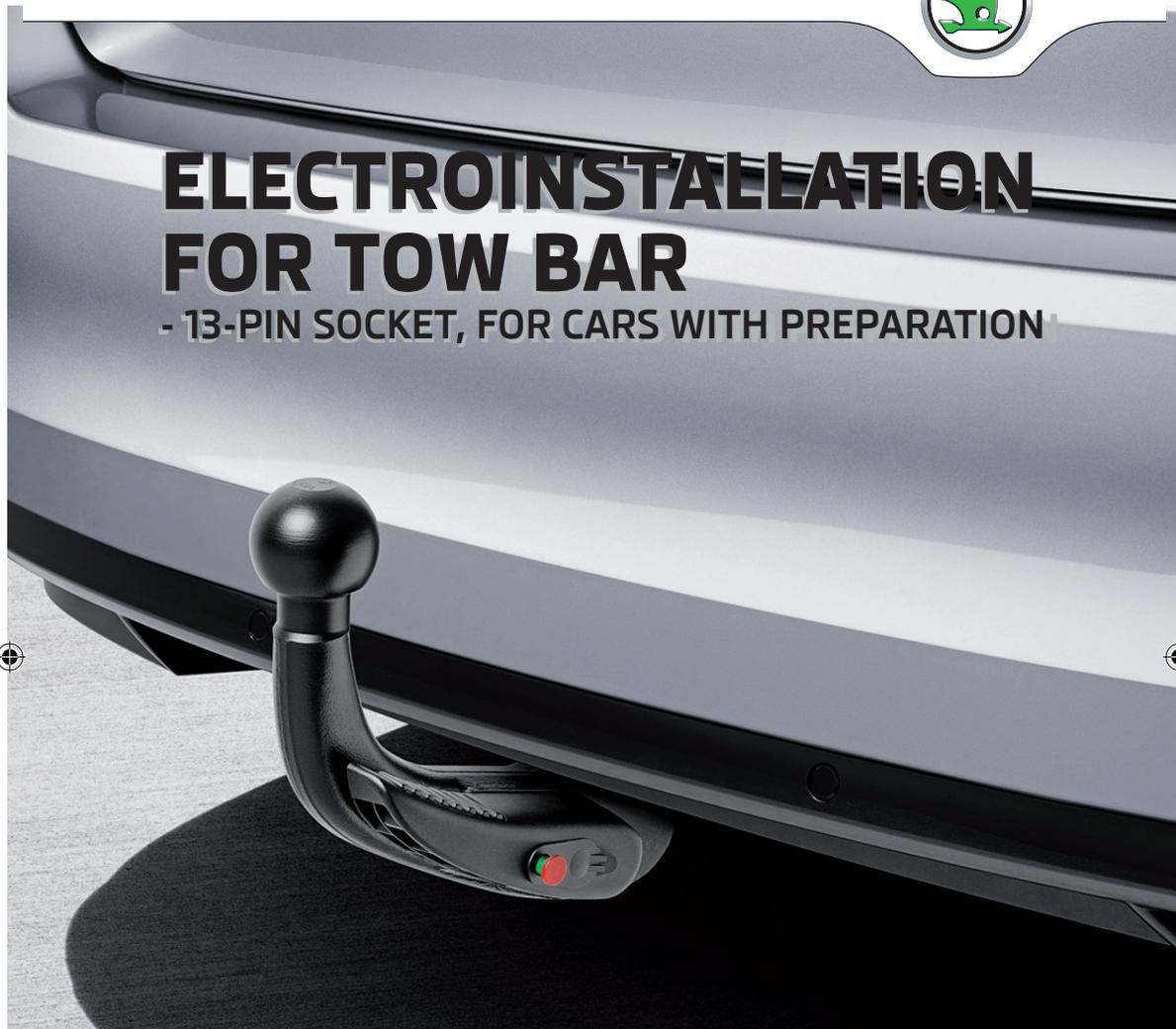
SIMPLY CLEVER

ŠKODA



ELECTROINSTALLATION FOR TOW BAR

- 13-PIN SOCKET, FOR CARS WITH PREPARATION



Elektroinstalace k tažnému zařízení - 13-pólová zásuvka, pro vozy s přípravou
Elektroinstallation zur Anhängerkupplung - 13-polige Steckdose,
für Fahrzeuge mit Vorbereitung

Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung

Octavia (5E)

applies for vehicles **from CW 22/ 2014/** platí pro vozy **od KT 22/ 2014/**
für die Fahrzeuge **ab KW 22/ 2014** gültig

Order Number/ Objednáací číslo/ Bestellnummer
5E0 055 204



Notes to the text/ Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



Caution.

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



Attention.

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

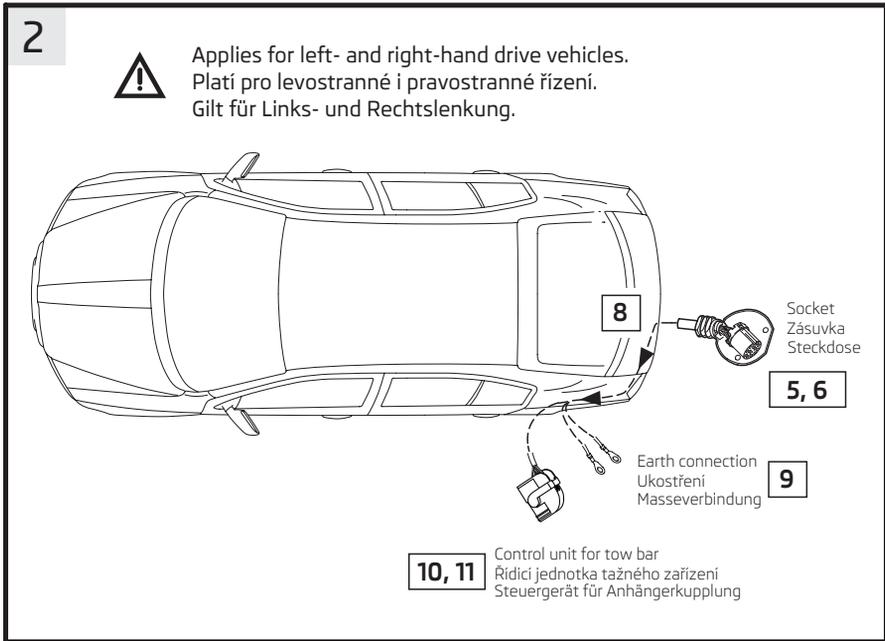
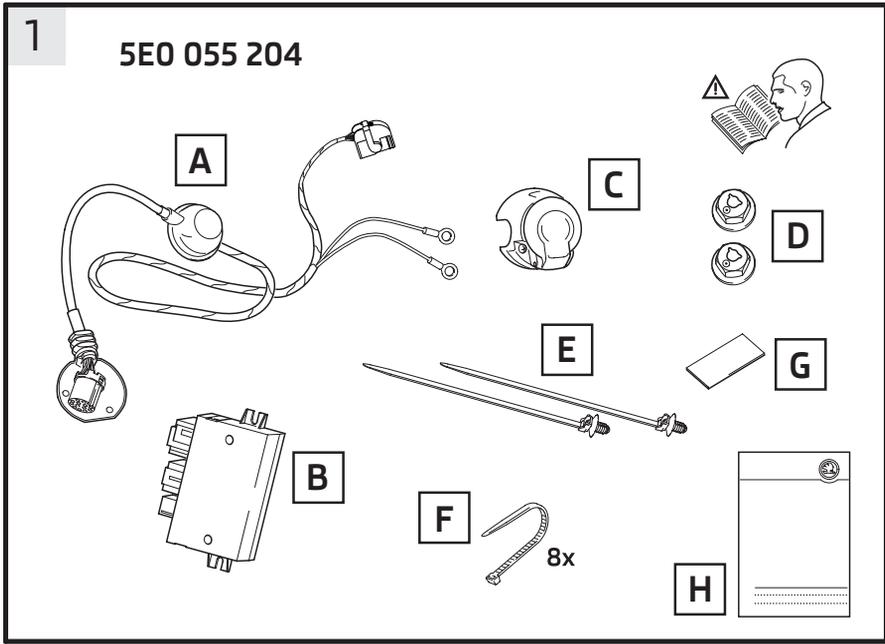
Upozornění.

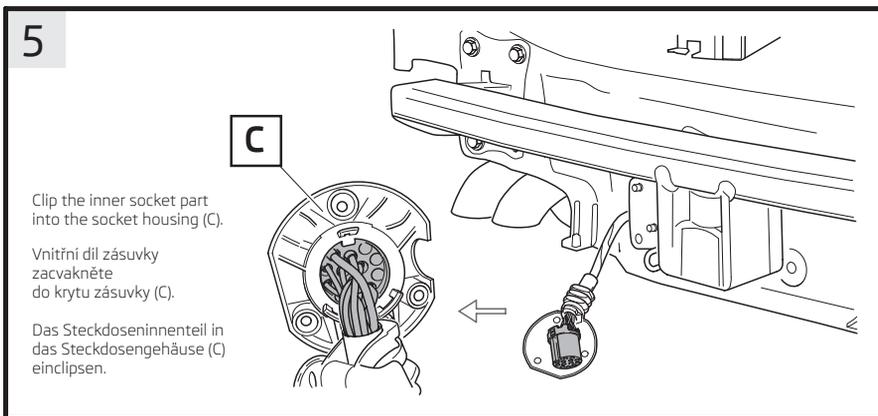
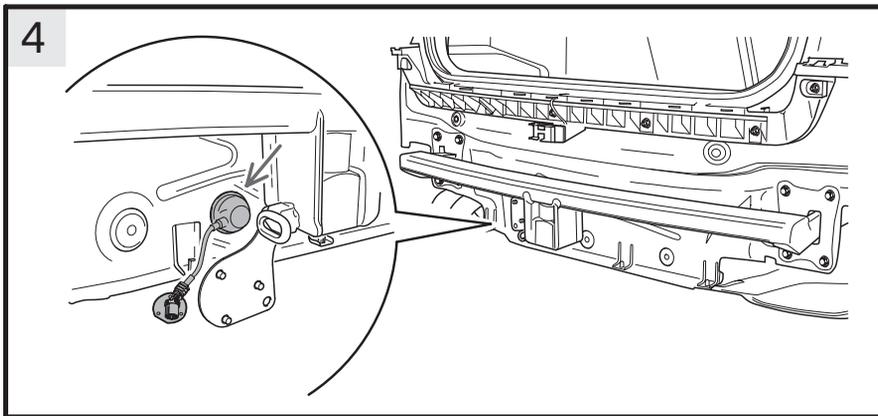
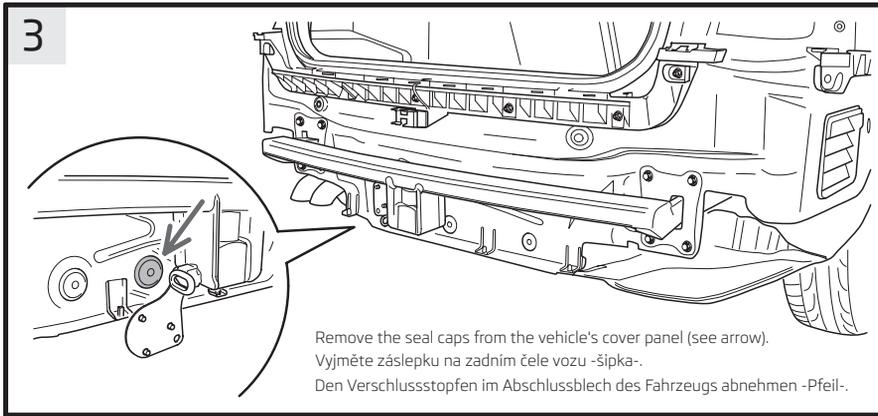
Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

Hinweis.

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.





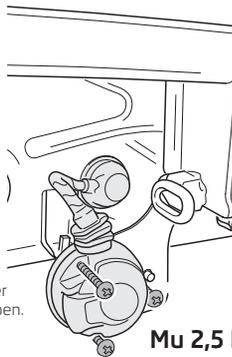


6

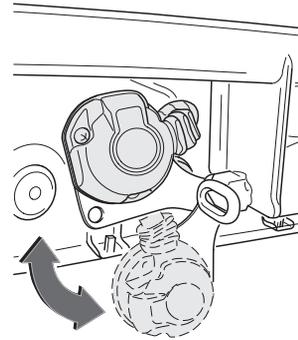
Screw the socket tightly onto the socket holder on the tow bar. Check that the folding socket holder is working properly.

Příšroubujte zásuvku na držák zásuvky tažného zařízení. Vyzkoušejte funkci sklopného držáku zásuvky.

Die Steckdose am Steckdosenhalter der Anhängerkupplung festschrauben. Die Funktion des klappbaren Steckdosenhalters überprüfen.



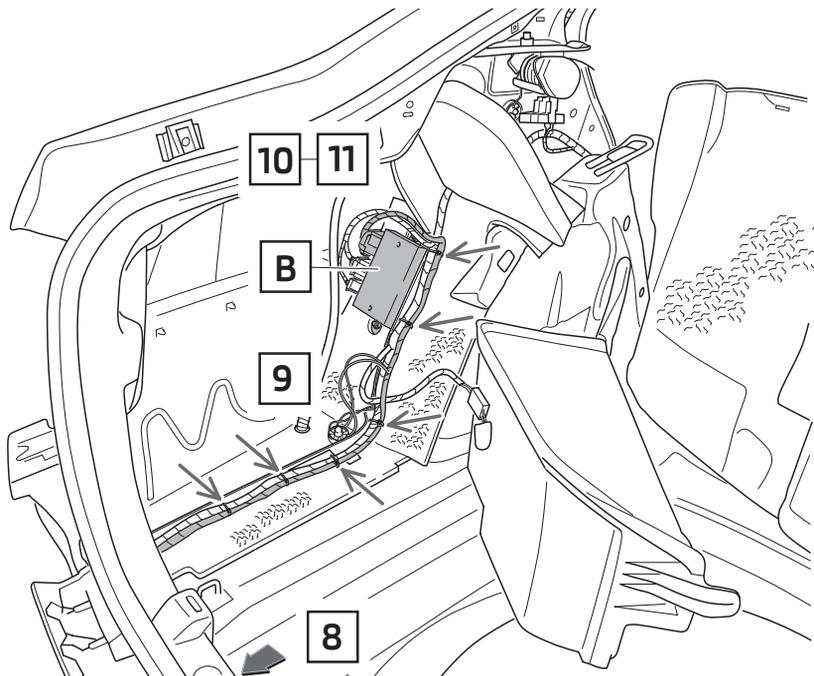
Mu 2,5 Nm

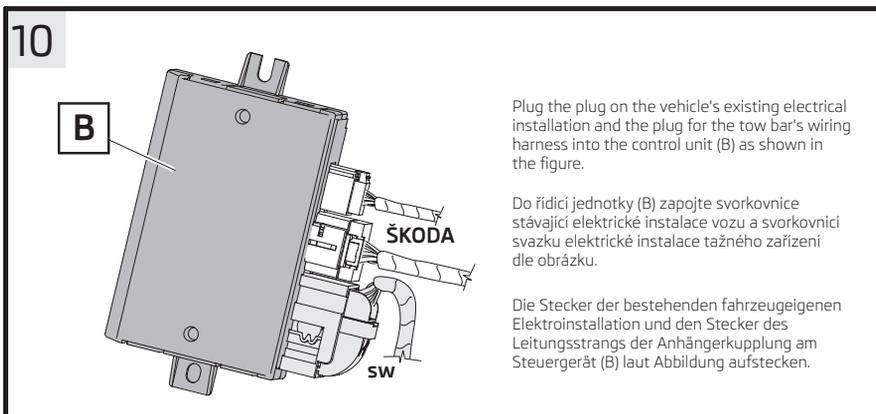
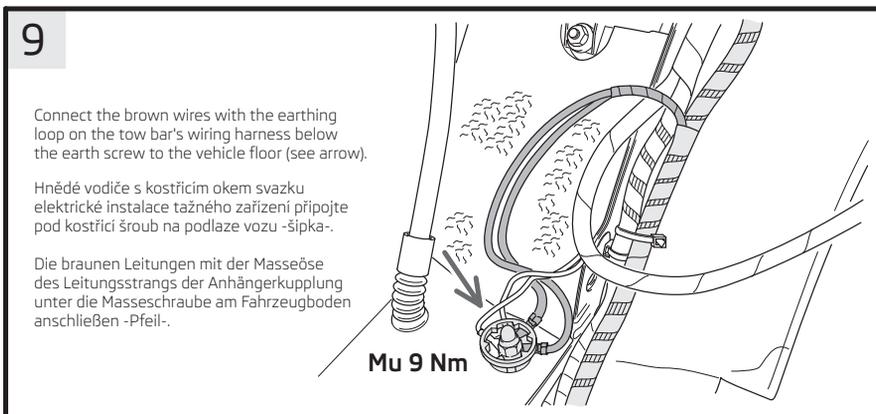
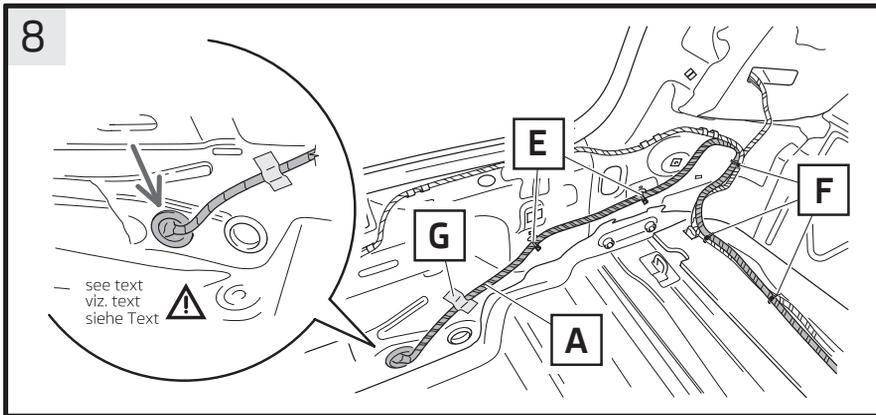
**7**

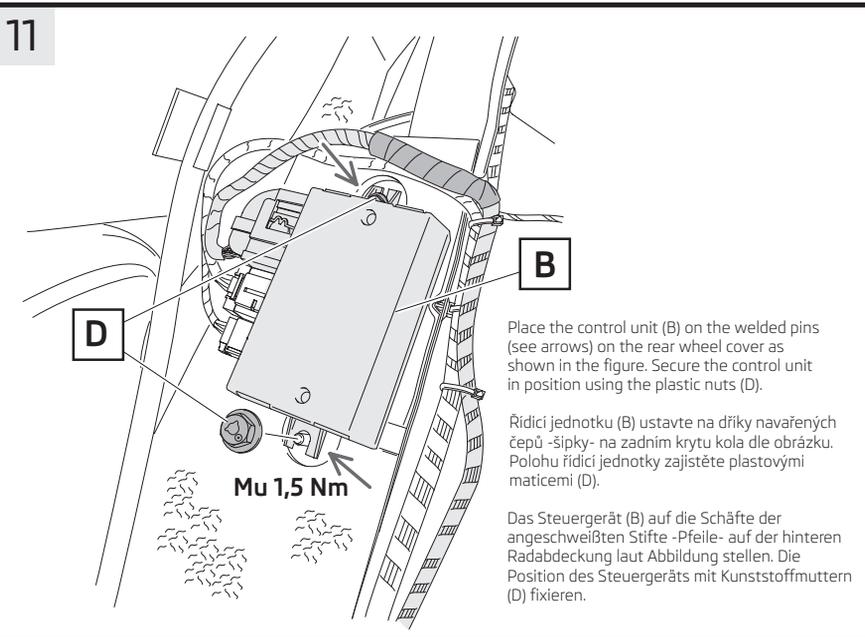
Connecting and securing the wiring harness for the tow bar in the luggage compartment.

Zapojení a uchycení svazku elektrické instalace tažného zařízení v zavazadlovém prostoru vozu.

Der Anschluss und die Befestigung des Leitungsstrangs der Anhängerkupplung im Kofferraum.









12

EN

With the help of the software version management (**SVM**), you can update the software for control modules to perform conversions and retrofits.

Make a selection to do this:

1. Update software through diagnostic address
2. Update software through measures code
3. Perform conversion/retrofit

- 1 -

- 2 -

- 3 -

12

CZ

Pomocí správy programových verzí (**SVM**) můžete aktualizovat software řídicích jednotek a provádět řešení přestavby a dodatečné výbavy.

K tomu zvolte:

1. Aktualizace programu přes diagnostickou adresu
2. Aktualizace programu přes kód zásahu
3. Provedení přestavby a dodatečné výbavy

- 1 -

- 2 -

- 3 -

12

DE

Mit Hilfe des Softwareversionsmanagements (**SVM**) können Sie die Software von Steuergeräten aktualisieren und Um- und Nachrüstlösungen durchführen.

Wählen Sie hierzu bitte aus:

1. Software aktualisieren über Diagnoseadresse
2. Software aktualisieren über Massnahmencode
3. Um-/Nachrüstlösung durchführen

- 1 -

- 2 -

- 3 -





Tow bar - electrical installation

EN

The accessories are intended for professional fitting. ŠKODA AUTO recommends that they are fitted by a contractual partner.



Note. The figures in the instructions provide general mounting information. They may differ slightly from the installation positions for each vehicle.

Note

The set is intended for left- and right-hand drive vehicles that were manufactured as of CW 22/2014 and that are equipped with the tow bar preparation.

Component index for the electrical installation set (5E0 055 204) - fig. 1

Component	Quantity	Item
Complete wiring harness for the tow bar	1	A
Control unit	1	B
Socket housing	1	C
Plastic nut	2	D
Cable tie with snapper	2	E
Cable tie	8	F
Foam rubber adhesive tape	1	G
Mounting instructions	1	

List of special tools

Cutter set

Mounting procedure

When fitting the components, the vehicle battery should be disconnected (in vehicles with a coded radio, first request the code).

The individual components are removed and refitted according to the instructions in the ŠKODA Repair Manual.

Remove the following components:

- Cover for the luggage compartment sill,
- Subwoofer, if available
- **On the Octavia Combi vehicles:** The variable loading floor in the luggage compartment, if available,
- Loosen the left-hand side panelling in the luggage compartment.

- 2 -

- The connection diagram for the tow bar's wiring harness in the vehicle.
- **Lay the whole wiring harness for the tow bar through the vehicle as shown in the figures.**



- 3, 4 -

- Remove the seal cap from the hole in the vehicle's cover panel to enable you to pull through the wiring harness for the tow bar (see arrow).
- Pull the wire with the inner socket part of the wiring harness for the tow bar (A) through the hole (from the inside to the outside) (see arrow).



Note. Insert the connection (component of the wiring harness for the tow bar) into the hole in the vehicle's cover panel, in order to prevent any water from leaking in.

- 5, 6 -

- Clip the inner socket part into the socket housing (C).
- Attach the rubber base to the socket housing. Position the set on the socket holder for the tow bar and secure with three screws. Tighten the screws to 2.5 Nm.
- **Check that the folding socket holder is working properly several times.**

- 7 -

- The connection and fitting diagram for the wiring harness for the tow bar in the luggage compartment.

- 8 -

- Guide the tow bar's wiring harness over the cover panel as shown in the figure as far as the wiring harness for the vehicle's existing electrical installation. Align the wiring harness and use two cable ties with snappers (E) and the foam rubber adhesive tape (G) to secure it in place.



Note. Before the bonding procedure, use a suitable cleaning agent to thoroughly clean and degrease the area for applying the foam rubber adhesive tape. Leave to dry for 10 minutes.

Visually check that the wiring harness for the tow bar (A) is seated properly (see detailed arrow), in order to prevent any water from leaking in.

- Then guide the wiring harness for the tow bar in parallel to the vehicle's existing electrical installation until it reaches the installation position of the control unit on the wheel cover (see fig. 7).

- 9 -**Earth connection**

- Connect the earthing loops for the brown wires below the earth screw (see arrow) to the vehicle floor. Tighten the screw to 9 Nm.
- Use suitable abrasion-resistant tape to wrap up the wires where they come into contact with the ridge on the wheel cover.

- 10, 11 -**Connect and attach the control unit (B).**

- Plug the plug of the tow bar's wiring harness and the ŠKODA plug into the control unit (B).

- Push the control unit onto the pins on the vehicle wheel housing as shown in the figure, and use the plastic nuts (E) to screw this in. Tighten the nuts to 1.5 Nm.
- Use suitable abrasion-resistant tape to wrap up the wire where it comes into contact with the ridge on the wheel cover.



Note. Check that the entire tow bar wiring harness is seated correctly. If required, also secure the wiring harness in such a way that this cannot work loose or be damaged, and that no interference noise can occur while driving.

Refit all the components that you removed earlier and tighten the respective connections to the specified tightening torques.

Connect the vehicle battery and carry out all steps relating to disconnecting and reconnecting the battery.

Installing this electrical installation set for the tow bar does not deactivate the parking aid from the range of ŠKODA Original Accessories (if fitted) when in reverse gear and with a coupled trailer.

Activate the tow bar

Carry out the guided troubleshooting.

- Activate the "Software version management (SVM)" function. In this menu, select function 3, known as the "Conversion/retrofitting solution" – see fig. 12.
- Enter the five-digit task code (can be found in the spare parts catalogue "ETKA") and confirm.
- End the diagnostics in the usual manner.



Tažné zařízení - elektrická instalace

CZ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.



Upozornění. Obrázky v návodu slouží jako obecná informace k montáži. V některých detailech se mohou od montážních míst daného vozu lišit!

Poznámka

Sada je určena pro vozy vyrobené od KT 22/ 2014 s levostranným i pravostranným řízením, s přípravou pro tažné zařízení ve výbavě vozu.

Sada elektrické instalace (5E0 055 204) obsahuje - obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Kompletní svazek elektrické instalace pro tažné zařízení	1	A
Řídicí jednotka	1	B
Kryt zásuvky	1	C
Plastová matice	2	D
Příchytka se zácvakem	2	E
Stahovací páska	8	F
Molitanová lepicí páska	1	G
Montážní návod	1	

Seznam speciálního nářadí

Sada vypichováků

Postup montáže

Po dobu montáže mějte odpojený akumulátor (je-li ve voze kódované autorádio zjistěte nejprve jeho kód).

Při demontáži a zpětné montáži jednotlivých dílů postupujte dle pokynů v Dílenské příručce ŠKODA.

Demontujte:

- panel prahu zavazadlového prostoru,
- subwoofer, je-li ve výbavě vozu,
- u vozů Octavia Combi mezípodlahu zavazadlového prostoru, je-li ve výbavě vozu,
- uvolněte levou boční výplň v zavazadlovém prostoru.

- 2 -

- Popis zapojení svazku elektrické instalace tažného zařízení ve voze.
- Celý svazek elektrické instalace tažného zařízení protáhněte ve voze dle obrázku.

- 3, 4 -

- Vyjměte záslepku otvoru na zadním čele vozu pro protažení svazku elektrické instalace tažného zařízení -šipka-





- Otvorem protáhněte (směrem zevnitř vozu - ven) kabel s vnitřním dílem zásuvky svazku elektrické instalace tažného zařízení (A) -šipka-



Upozornění. Osadte průchodku (je součástí svazku elektrické instalace tažného zařízení) do otvoru v zadním čele vozu tak, aby nedocházelo k zatékání do vozu.

CZ

- 5, 6 -

- Vnitřní díl zásuvky zacvakněte do krytu zásuvky (C).
- Na kryt zásuvky nasadte pryžovou podložku. Komplet ustavte na držák zásuvky tažného zařízení a přišroubujte jej třemi šrouby. Šrouby dotáhněte utahovacím momentem 2,5 Nm.
- **Několikrát vyzkoušejte funkci sklopného držáku zásuvky.**

- 7 -

- Popis zapojení a uchycení svazku elektrické instalace tažného zařízení v zavazadlovém prostoru vozu.

- 8 -

- Svazek elektrické instalace tažného zařízení vedte po plechu zadního dílu zavazadlového prostoru dle obrázku až ke svazku stávající elektrické instalace vozu. Svazek urovnejte a pomocí dvou přichytek se zácvakem (E) a molitanové lepicí pásky (G) ho upevněte.



Upozornění. Místo pro nalepení molitanové lepicí pásky před lepením pečlivě očistěte a odmastěte vhodným čističem. Nechte 10 min. odvětrat.

Vizuálně zkontrolujte správné ustavení průchodky svazku elektrické instalace tažného zařízení (A) -detail šipka-, aby nedocházelo k zatékání do vozu.

- Svazek elektrické instalace tažného zařízení vedte dále podél stávající elektrické instalace vozu až k místu pro umístění řídicí jednotky na krytu kola (viz obr. 7).

- 9 -

Ukostření

- Kostřící oka hnědých vodičů připojte pod kostřící šroub -šipka- na podlaze vozu. Šroub dotáhněte utahovacím momentem 9 Nm.
- Vodiče v místě dotyku se stojinou krytu kola omotejte vhodnou otěruvzdornou páskou tak, aby nemohlo dojít k jejich poškození.

- 10, 11 -

Zapojení a upevnění řídicí jednotky (B).

- Svorkovnici svazku elektrické instalace tažného zařízení a svorkovnice ŠKODA zapojte do řídicí jednotky (B).
- Řídicí jednotku ustavte na tukry na podběhu kola dle obrázku a přišroubujte ji pomocí plastových matic (D). Matice dotáhněte utahovacím momentem 1,5 Nm.
- Vodič v místě dotyku se stojinou krytu kola omotejte vhodnou otěruvzdornou páskou tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození.





Upozornění. Zkontrolujte uchycení celého svazku elektrické instalace tažného zařízení. V případě potřeby jej dodatečně upevněte tak, aby nemohlo dojít k jeho uvolnění nebo poškození a během jízdy nedocházelo k rušivým zvukům.

Namontujte zpět všechny demontované díly a příslušné spoje utáhněte předepsanými utahovacími momenty.

Připojte akumulátor a proveďte všechny úkony související s odpojením a znovu připojením akumulátoru.

Při použití této sady elektrické instalace tažného zařízení nedochází k deaktivaci pomocného parkovacího systému ze sortimentu ŠKODA Originálního příslušenství (pokud je ve výbavě vozu) při zařazení zpětného rychlostního stupně a připojeném přívěsu.

Proveďte aktivaci tažného zařízení

Proveďte řízené vyhledávání závad.

- Aktivujte funkci „správa programových verzí (SVM)“: V tomto menu zvolte funkci 3 - tzv „Provedení přestavby a dodatečné výbavy“ - viz obr. 12.
- Zadejte 5místný kód opatření (je uveden v Katalogu náhradních dílů „ETKA“) a potvrďte jej.
- Diagnostiku dokončete obvyklým způsobem.



Anhängerkupplung - Elektroinstallation

Die Zubehörprodukte sind für eine fachgerechte Montage vorgesehen. ŠKODA AUTO empfiehlt es, die Montage durch Vertragspartner durchzuführen.



Hinweis. Die Abbildungen in der Anleitung dienen als eine allgemeine Einbauinformation. In einigen Details können diese von den Einbauorten des jeweiligen Fahrzeugs abweichen!

DE

Anmerkung

Das Set ist für ab der KW 22/ 2014 hergestellte Fahrzeuge mit Links- und Rechtslenkung, mit Vorbereitung für die Anhängerkupplung in der Ausstattung vorgesehen.

Teilverzeichnis des Elektroinstallationssets (5E0 055 204) - Abb. 1

Teil	Stückzahl	Position
Kompletter Leitungsstrang für Anhängerkupplung	1	A
Steuergerät	1	B
Steckdosengehäuse	1	C
Kunststoffmutter	2	D
Kabelbinder mit Schnapper	2	E
Kabelbinder	8	F
Schaumgummi-Klebeband	1	G
Montageanleitung	1	

Liste der Spezialwerkzeuge

Ausstechersatz

Montageablauf

Während des Einbaus sollte die Fahrzeugbatterie abgeklemmt sein (bei Fahrzeugen mit codiertem Radio ist zuerst der Code zu erfragen).

Der Ausbau und der erneute Einbau der einzelnen Teile erfolgen laut Anweisungen im Reparaturleitfaden ŠKODA.

Es sind folgende Teile auszubauen:

- Abdeckung der Kofferraum-Ladekante,
- Subwoofer, falls vorhanden
- **bei den Fahrzeugen Octavia Combi** den variablen Ladeboden im Kofferraum, falls vorhanden,
- linke Seitenverkleidung im Kofferraum lösen.

- 2 -

- Der Anschlussplan des Leitungsstrangs der Anhängerkupplung im Fahrzeug.
- **Den gesamten Leitungsstrang der Anhängerkupplung durch das Fahrzeug laut Abbildung durchziehen.**





- 3, 4 -

- Den Verschlussstopfen für die Bohrung im Abschlussblech des Fahrzeugs für das Durchziehen des Leitungsstrangs der Anhängerkupplung abnehmen -Pfeil-.
- Durch die Bohrung (aus dem Innenraum nach außen) die Leitung mit dem Steckdosennenteil des Leitungsstrangs der Anhängerkupplung (A) durchziehen -Pfeil-.

DE



Hinweis. Die Durchführung (ist Bestandteil des Leitungsstrangs der Anhängerkupplung) in die Bohrung im Abschlussblech des Fahrzeugs einstecken, um einen möglichen Wassereintritt zu vermeiden.

- 5, 6 -

- Das Steckdosennenteil in das Steckdosengehäuse (C) einclippen.
- Auf das Steckdosengehäuse die Gummiunterlage stecken. Das Set am Steckdosenthalter der Anhängerkupplung positionieren und mit drei Schrauben festschrauben. Die Schrauben mit 2,5 Nm festziehen.
- **Die Funktion des klappbaren Steckdosenthalters mehrmals überprüfen.**

- 7 -

- Der Anschluss- und Befestigungsplan des Leitungsstrangs der Anhängerkupplung im Kofferraum.

- 8 -

- Den Leitungsstrang der Anhängerkupplung über das Abschlussblech laut Abbildung bis zum Leitungsstrang der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation führen. Den Leitungsstrang ausrichten und mit zwei Kabelbindern mit Schnapper (E) und mit dem Schaumgummi-Klebeband (G) befestigen.



Hinweis. Die Stelle zum Aufkleben des Schaumgummi-Klebebands vor dem Klebevorgang mit einem geeigneten Reiniger gründlich reinigen und entfetten. 10 Minuten ablüften lassen.

Eine Sichtprüfung des korrekten Sitzes der Durchführung des Leitungsstrangs der Anhängerkupplung (A) -Detail Pfeil- durchführen, um einen möglichen Wassereintritt zu vermeiden.

- Den Leitungsstrang der Anhängerkupplung dann parallel zur bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation bis zum Einbauort des Steuergeräts auf der Radabdeckung führen (siehe Abb. 7).

- 9 -

Masseverbindung

- Die Masseösen der braunen Leitungen unter die Masseschraube -Pfeil- am Fahrzeugboden anschließen. Die Schraube mit 9 Nm festziehen.
- Die Leitungen im Berührungsbereich mit dem Steg der Radabdeckung mit einem geeigneten scheuerfesten Band umwickeln, um Beschädigungen zu vermeiden.





- 10, 11 -

Steuergerät (B) anschließen und befestigen.

- Den Stecker des Leitungsstrangs der Anhängerkupplung und die Stecker ŠKODA am Steuergerät (B) aufstecken.
- Das Steuergerät auf die Stifte am Fahrzeugradhaus laut Abbildung stecken und mit den Kunststoffmuttern (D) anschrauben. Die Muttern mit 1,5 Nm festziehen.
- Die Leitung im Berührungsbereich mit dem Steg der Radabdeckung mit einem geeigneten scheuerfesten Band umwickeln, um Beschädigungen zu vermeiden.

DE



Hinweis. *Den gesamten Leitungsstrang der Anhängerkupplung auf festen Sitz prüfen. Falls erforderlich, den Leitungsstrang zusätzlich so befestigen, dass sich dieser nicht lösen oder beschädigt werden kann und keine Störgeräusche während der Fahrt entstehen.*

Alle ausgebauten Teile wieder einbauen und jeweilige Verbindungen mit vorgeschriebenen Anzugsdrehmomenten festziehen.

Die Fahrzeugbatterie anklemmen und alle Arbeitsschritte bezüglich des Ab- und Wiederanklebens der Batterie durchführen.

Durch den Einbau dieses Elektroinstallationssets für Anhängerkupplung wird die Einparkhilfe aus dem Sortiment von ŠKODA Original Zubehör (falls vorhanden) beim Einlegen des Rückwärtsgangs und beim angekuppelten Anhänger nicht deaktiviert.



Die Aktivierung der Anhängerkupplung durchführen

Die geführte Fehlersuche durchführen.

- Die Funktion „Softwareversionsmanagement (SVM)“ aktivieren. In diesem Menü die Funktion 3 - die so genannte „Um-/Nachrüstlösung durchführen“ wählen - siehe Abb. 12.
- Den 5-stelligen Maßnahmencode (ist dem Ersatzteilkatalog „ETKA“ zu entnehmen) eingeben und quittieren.
- Die Diagnose in gewohnter Weise beenden.





Acoplamiento de remolque. Instalación eléctrica

Los accesorios están concebidos exclusivamente para un montaje profesional. ŠKODA AUTO recomienda encargar el montaje a un concesionario.



Advertencia. Las figuras del manual ofrecen información de carácter general relativa al montaje. Estas pueden diferir en algunos detalles de los lugares de montaje en el vehículo correspondiente.

ES

Nota

Este kit está concebido para vehículos fabricados a partir de la semana 22/2014, tanto con el volante a la derecha como a la izquierda, cuyo equipamiento incluya la preinstalación para el acoplamiento de remolque.

Lista de piezas del kit de instalación eléctrica (5E0 055 204) - fig. 1

Pieza	Unidades	Posición
Ramal completo de conducciones del acoplamiento de remolque	1	A
Unidad de control	1	B
Carcasa de caja de enchufe	1	C
Tuerca de plástico	2	D
Brida sujetacables con resorte	2	E
Brida sujetacables	8	F
Cinta adhesiva de gomaespuma	1	G
Instrucciones de montaje	1	

Lista de las herramientas especiales

Juego cortador

Proceso de montaje

La batería del vehículo debería estar desembornada durante el montaje (en caso de vehículos con radio codificada hay que preguntar primero por el código).

El desmontaje y nuevo montaje de las piezas individuales se debe llevar a cabo de conformidad con las instrucciones de la guía de reparación de ŠKODA.

Hay que desmontar las siguientes piezas:

- cubierta del borde de carga del maletero,
- *subwoofer*, si lo hay,
- **en los vehículos Octavia Combi**, el piso de carga variable en el maletero, si lo hay,
- soltar el revestimiento lateral izquierdo del maletero.

- 2 -

- Plano de conexiones del ramal de cables del acoplamiento de remolque en el vehículo.





- Tender por el vehículo todo el ramal de conducciones del acoplamiento de remolque guiándose por la figura.

- 3, 4 -

- Retirar el tapón de cierre del orificio en la chapa terminal del vehículo para hacer pasar el ramal de cables del acoplamiento de remolque (flecha).
- Hacer pasar a través del orificio (desde el interior hacia el exterior) el cable con la pieza interior de la caja de enchufe del ramal de cables del acoplamiento de remolque (A) (flecha).



Advertencia. Encajar el paso (forma parte del ramal de conducciones del acoplamiento de remolque) en el orificio de la chapa terminal del vehículo para evitar posibles entradas de agua.

ES

- 5, 6 -

- Fijar la pieza interior de la caja de enchufe en la carcasa de la caja de enchufe (C) usando los clips.
- Encajar la base de goma en la carcasa de la caja de enchufe. Posicionar el kit en el soporte de la caja de enchufe del acoplamiento de remolque y fijarlo con tres tornillos. Apretar los tornillos con 2,5 Nm.
- **Comprobar repetidamente el funcionamiento del soporte plegable de la caja de enchufe.**

- 7 -

- El esquema de conexiones y de fijación del ramal de conducciones del acoplamiento de remolque en el maletero.

- 8 -

- Guiar el ramal de cables del acoplamiento de remolque a través de la chapa terminal, tal como se muestra en la figura, hasta el ramal de cables de la instalación eléctrica ya existente en el vehículo. Alinear el ramal de cables y sujetarlo con dos bridas sujetacables con resorte (E) y con la cinta adhesiva de gomaespuma (G).



Advertencia. Antes de iniciar el proceso de pegado, usar un producto limpiador apropiado para limpiar a fondo y desengrasar el punto de pegado de la cinta adhesiva de gomaespuma. Dejar ventilar por 10 minutos.

Inspeccionar visualmente el asiento correcto del paso del ramal de cables del acoplamiento de remolque (A) (detalle flecha) para evitar una posible entrada de agua.

- A continuación, guiar el ramal de cables del acoplamiento de remolque en paralelo con la instalación eléctrica ya existente en el vehículo hasta la posición de montaje de la unidad de control sobre la cubierta de la rueda (véase la fig. 7).

- 9 -

Conexión de masa

- Conectar las argollas de masa de los cables marrones bajo el tornillo de masa (flecha) del suelo del vehículo. Apretar el tornillo con 9 Nm.





- A fin de evitar posibles daños, usar una cinta apropiada resistente al rozamiento para encintar los cables en la zona de contacto con el saliente de la cubierta de la rueda.

- 10, 11 -

Conectar y fijar la unidad de control (B).

- Enchufar el conector del ramal de cables del acoplamiento de remolque y el conector ŠKODA de la unidad de control (B).
- Guiándose por la figura, insertar la unidad de control en las clavijas del pasarruedas del vehículo y atornillar con las tuercas de plástico (D). Apretar las tuercas con 1,5 Nm.
- A fin de evitar posibles daños, usar una cinta apropiada resistente al rozamiento para encintar el cable en la zona de contacto con el saliente de la cubierta de la rueda.

ES



Advertencia. Comprobar que todo el ramal de cables del acoplamiento de remolque esté bien sujeto. En caso necesario, fijar el ramal de cables de manera adicional de tal forma que no se pueda soltar ni resultar dañado y que no provoque ruidos molestos durante la marcha.

Volver a montar todas las piezas desmontadas y apretar las conexiones correspondientes con los pares de apriete prescritos.

Embornar la batería del vehículo y llevar a cabo todos los pasos de trabajo relacionados con la desconexión y reconexión de los bornes de la batería.

El montaje de este kit de instalación eléctrica para el acoplamiento de remolque no provoca la desactivación del sistema de ayuda de estacionamiento del surtido de equipamiento original de ŠKODA (si lo hay) al engranar la marcha atrás ni al acoplar el remolque.

Activación del acoplamiento de remolque

Efectuar una búsqueda guiada de averías.

- Activar la función «Administración de la versión de software (SVM)». Elegir la función 3 de este menú, cuyo nombre es «Implementar solución de reequipamiento/equipamiento a posteriori»; véase la fig. 12.
- Escribir y confirmar el código de medidas de 5 dígitos (se debe consultar en el catálogo de piezas de recambio «ETKA»).
- Terminar el diagnóstico de la manera habitual.



Dispositif d'attelage de remorque - Kit électrique

Les accessoires sont conçus pour un montage en bonne et due forme. ŠKODA AUTO recommande de faire procéder au montage par un partenaire agréé.



Remarque. Les illustrations figurant dans la notice fournissent des informations générales pour le montage. Certains détails peuvent différer des emplacements d'installation du véhicule concerné !

Remarque

Le kit est prévu pour les véhicules fabriqués à partir de la série KW 22/ 2014 à conduite à gauche et à droite, et avec configuration pour dispositif d'attelage de remorque.

Liste des pièces du kit d'installation électrique (5E0 055 204) - Fig. 1

Pièce	Quantité	Position
Faisceau de câbles complet pour dispositif d'attelage de remorque	1	A
Unité de commande	1	B
Socle de prise	1	C
Écrou en plastique	2	D
Attache-câbles avec mousqueton	2	E
Attache-câbles	8	F
Ruban adhésif à caoutchouc mousse	1	G
Notice de montage	1	

Liste des outils spéciaux

Jeu d'outils d'électricien

Procédure de montage

Pendant la pose, la batterie du véhicule doit être débranchée (sur les véhicules avec radio à code, se procurer d'abord le code de la radio).

La dépose et la pose consécutive des nouvelles pièces se déroulent conformément aux instructions du manuel de réparation ŠKODA.

Les éléments suivants doivent être déposés :

- Revêtement de seuil de chargement de coffre à bagages,
- Caisson de basses, le cas échéant
- **pour les véhicules Octavia Combi** le plancher de chargement variable dans le coffre à bagages, le cas échéant,
- enlever le revêtement latéral gauche du coffre à bagages.

FR



- 2 -

- Plan de connexion du faisceau de câbles du dispositif d'attelage de remorque du véhicule.

- **Tirer le faisceau de câbles complet du dispositif d'attelage de remorque dans le véhicule conformément à l'illustration.**

- 3, 4 -

- Retirer le bouchon de fermeture pour l'orifice de la tôle d'extrémité du véhicule pour la traversée du faisceau de câbles du dispositif d'attelage de remorque (voir la flèche).

- Tirer le câble à travers l'orifice (de l'intérieur vers l'extérieur) avec la partie intérieure de la prise du faisceau de câbles du dispositif d'attelage de remorque (A) (voir la flèche).

FR



Remarque. Mettre en place la traversée (fait partie intégrante du faisceau de câbles du dispositif d'attelage de remorque) dans l'orifice de la tôle d'extrémité du véhicule, afin d'éviter une éventuelle pénétration d'eau.

- 5, 6 -

- Clipser la partie intérieure de prise dans le socle de prise (C).

- Mettre en place le support en caoutchouc sur le socle de prise. Positionner l'ensemble sur le support de prise du dispositif d'attelage de remorque et serrer avec trois vis. Serrer les vis selon un couple de 2,5 Nm.

- **Contrôler plusieurs fois le fonctionnement du support de prise rabattable.**

- 7 -

- Plan de branchement et de fixation du faisceau de câbles du dispositif d'attelage de remorque dans le coffre à bagages.

- 8 -

- Guider le faisceau de câbles du dispositif d'attelage de remorque par la tôle d'extrémité conformément à l'illustration jusqu'au faisceau de câbles de l'installation électrique existante propre au véhicule. Aligner le faisceau de câbles et le fixer à l'aide de deux attache-câbles et d'un mousqueton (E) ainsi qu'à l'aide d'un ruban adhésif à caoutchouc mousse (G).



Remarque. À l'aide d'un produit adapté, nettoyer et dégraisser minutieusement l'emplacement pour le collage du ruban adhésif à caoutchouc mousse avant de procéder au collage du ruban. Laisser sécher à l'air libre pendant 10 minutes. Effectuer un examen visuel afin de s'assurer du bon emplacement de la traversée du faisceau de câbles du dispositif d'attelage de remorque (A) (voir l'encadré sur l'illustration, voir la flèche), et éviter une éventuelle pénétration d'eau.

- Guider le faisceau de câbles du dispositif d'attelage de remorque en parallèle à l'installation électrique existante propre au véhicule jusqu'au lieu de montage de l'unité de commande sur l'enjoliveur (voir Fig. 7).





- 9 -

Raccordement à la masse

- Raccorder l'œillet de masse des câbles marrons sous la vis de masse (flèche) au niveau du plancher du véhicule. Serrer les écrous selon un couple de 9 Nm.
- Envelopper les câbles dans la zone de contact avec la traverse de l'enjoliveur à l'aide d'un ruban résistant adapté, afin d'éviter les dommages.

- 10, 11 -

Raccorder et fixer l'unité de commande (B).

- Brancher le connecteur du faisceau de câbles du dispositif d'attelage de remorque et le connecteur ŠKODA à l'unité de commande (B).
- Insérer l'unité de commande sur les goupilles du passage de roues du véhicule conformément à l'illustration et la visser à l'aide des écrous en plastique (D). Serrer les écrous selon un couple de 1,5 Nm.
- Envelopper le câble dans la zone de contact avec la traverse de l'enjoliveur à l'aide d'un ruban résistant adapté, afin d'éviter les dommages.

FR



Remarque. Contrôler la fixation appropriée de tous les câbles du faisceau de câbles du dispositif d'attelage de remorque. Si nécessaire, fixer les câbles de telle sorte qu'ils ne puissent pas être endommagés et qu'aucun bruit parasite ne soit généré pendant la conduite.

Remettre en place tous les éléments déposés et serrer toutes les connexions aux couples prescrits.

Brancher la batterie du véhicule et effectuer toutes les opérations associées au débranchement et au branchement de la batterie.

Pendant le montage de ce kit d'installation électrique pour le dispositif d'attelage de remorque, ne pas désactiver l'assistance au stationnement sur la gamme des accessoires ŠKODA d'origine (le cas échéant) en cas d'engagement de la marche arrière avec la remorque attelée.

Activer le dispositif d'attelage de remorque

Effectuer la recherche de défauts guidée.

- Activer la fonction de gestion de version de logiciel (SVM). Dans ce menu, sélectionner la fonction 3 d'exécution de modification/post-équipement (voir la fig. 12).
- Saisir le code d'action à 5 chiffres (disponible dans le catalogue de pièces de rechange «ETKA») et valider.
- Terminer le diagnostic de manière habituelle.





Gancio traino - Installazione elettrica

Gli accessori sono destinati al montaggio da parte di personale specializzato. ŠKODA AUTO consiglia di affidarne il montaggio a un'officina autorizzata.



Avvertenza. Le illustrazioni nel manuale sono da intendersi solo come elementi di informazione generale per il montaggio. Alcuni dettagli possono essere diversi dalle sedi di montaggio previste sulla vettura.

Nota

Il set è stato progettato per le vetture prodotte a partire dalla settimana 22/2014 con guida a sinistra e a destra, con la predisposizione per il gancio di traino.

IT

Elenco delle parti del set di installazione elettrica (5EO 055 204) - Fig. 1

Componente	Numero pezzi	Posizione
Gruppo cavi completo per gancio di traino	1	A
Centralina	1	B
Scatola della presa	1	C
Dado in plastica	2	D
Fascetta per cavi con snapper	2	E
Fascetta per cavi	8	F
Nastro adesivo in gomma espansa	1	G
Istruzioni di montaggio	1	

Elenco di utensili speciali

Set stampi

Procedura di montaggio

Durante il montaggio, la batteria del veicolo deve essere scollegata (sulle vetture con radio codificata dovrà dapprima essere richiesto il codice).

Lo smontaggio e il successivo montaggio dei singoli componenti devono essere effettuati attenendosi alle indicazioni di ŠKODA nel manuale per le riparazioni.

I seguenti componenti dovranno essere smontati:

- Copertura bordo di carico bagagliaio,
- Subwoofer, se del caso
- **Per i veicoli Octavia Combi** piano di carico variabile nel vano portabagagli, se presente,
- Allentare il pannello laterale di sinistra nel vano portabagagli.

- 2 -

- Lo schema di collegamento del fascio di cavi del gancio sul veicolo.
- **Fare passare l'intero fascio di cavi dell'impianto elettrico del gancio di traino attraverso la vettura, come mostrato in figura.**





- 3, 4 -

- Togliere il tappo a vite per la foratura presente nella lamiera di chiusura della vettura, facendo passare il fascio di cavi del gancio di traino - freccia -.
- Attraverso il foro (dall'interno all'esterno) fare passare tirando il cavo del fascio di cavi del gancio di traino dotato dell'elemento interno della presa (A) - freccia -.



Avvertenza. Per evitare la penetrazione di acqua, inserire il passante (che è parte integrante del fascio di cavi del gancio di traino) nel foro previsto sulla lamiera di chiusura della vettura.

- 5, 6 -

- Fissare a scatto l'elemento interno della presa nella scatola (C).
- Applicare la base in gomma sulla scatola della presa. Posizionare il set sul supporto per la presa del gancio di traino e quindi stringere con tre viti. Stringere le viti con 2,5 Nm.
- **Verificare nuovamente il corretto funzionamento del supporto per la presa.**

- 7 -

- Lo schema di collegamento e fissaggio del gruppo cavi del gancio di traino nel bagagliaio.

- 8 -

- Fare passare il fascio di cavi del gancio di traino attraverso la lamiera di chiusura, come da figura, sino al fascio di cavi dell'impianto elettrico della vettura stessa. Posizionare il fascio di cavi e fissare con due fascette con snapper (E) e con nastro adesivo di schiuma (G).



Avvertenza. Prima del processo di incollaggio pulire il punto sul quale dovrà essere posizionato il nastro adesivo con un detergente adatto e sgrassare la superficie. Lasciare asciugare per 10 minuti. Al fine di evitare possibili infiltrazioni di acqua, effettuare un controllo visivo del corretto posizionamento del passaggio del fascio di cavi del gancio di traino (A) - dettaglio freccia -.

- Quindi fare passare il fascio di cavi parallelamente all'impianto elettrico del veicolo fino alla sede di montaggio del dispositivo di controllo sul coperchio della ruota (Figura 7).

- 9 -

Collegamento di massa

- Collegare gli occhielli di massa dei cavi marroni sotto la vite di massa - freccia - sul pavimento della vettura. Serrare la vite con 9 Nm.
- Per evitare danni, avvolgere i cavi nell'area di contatto con il ponticello della copertura della ruota con un idoneo nastro resistente all'abrasione.

- 10, 11 -

Collegare e fissare la centralina (B).

- Collegare il connettore del fascio di cavi del gancio di traino e la spina ŠKODA sulla centralina (B).
- Avvitare la centralina sui perni del passaruota come da figura e quindi avvitare con i dadi in plastica (D). Stringere i dadi con 1,5 Nm.





- Per evitare danni, avvolgere i cavi nell'area di contatto con il ponticello della copertura della ruota con un idoneo nastro resistente all'abrasione.



Avvertenza. Verificare la tenuta dell'intero fascio di cavi del gancio di traino. Se necessario fissare ulteriormente il fascio di cavi in maniera tale che non si sposti o possa essere danneggiato e non produca rumori molesti durante la guida.

Rimontare tutti i pezzi smontati e serrare i relativi raccordi utilizzando i momenti di coppia previsti.

Collegare la batteria della vettura ed eseguire tutte le operazioni necessarie per scollegare e ricollegare la batteria.

IT

Tramite il montaggio di questo set elettrico per gancio di traino il sistema di aiuto al parcheggio della gamma Accessori Originali ŠKODA (se presenti) non sarà disattivato quanto è innestata la retromarcia e il rimorchio è agganciato.

Eeguire l'attivazione del gancio di traino

Eeguire la ricerca guidata dei guasti.

- Attivare la funzione "Software Version Management (SVM)". In questo menu selezionare la funzione 3 - la c.d. "Esecuzione della soluzione di modifica e retrofit" - vedi Fig. 12.
- Inserire il codice a 5 cifre dell'intervento (contenuto nel catalogo ricambi ETKA) e quindi confermare.
- Portare a termine la diagnosi secondo le modalità consuete.





Dragkrok - elektrisk anslutning

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionell montering. ŠKODA AUTO rekommenderar att montering utförs på en godkänd ŠKODA AUTO-verkstad.



Anmärkning. Bilderna i anvisningen är avsedda som allmän information om monteringen. Enskilda detaljer kan sitta monterade annorlunda än på den aktuella bilen!

Anmärkning

Satsen är avsedd för bilar tillverkade fr.o.m. vecka 22/ 2014 med vänster- och högerstyrning och utrustade med förberedelse för dragkrok.

Komponentförteckning till elinstallationssatsen (5E0 055 204) - bild 1

Komponent	Antal	Läge
Komplett kabelstam till dragkrok	1	A
Styrenhet	1	B
Eluttagskåpa	1	C
Plastmutter	2	D
Buntband med snäpplås	2	E
Buntband	8	F
Skumtejp	1	G
Monteringsanvisning	1	

SV



Lista över specialverktyg

Utstansningssats

Monteringsprocedur

Vid monteringen ska bilens batterianslutningar vara frånkopplade (ta först reda på koden om bilen har kodad radio).

Demontera och återmontera de olika komponenterna enligt anvisningarna i reparationshandledningen från ŠKODA.

Demontera följande delar:

- kåpa till bagageutrymmets lasttröskel
- subwoofer, i förekommande fall
- **på bilarna Octavia Combi** det variabla lastgolvet i bagageutrymmet, i förekommande fall,
- lossa vänster sidoinklädnad i bagageutrymmet.

- 2 -

- Kopplingsschema till kabelstammen för dragkroken i bilen.
- **Dra hela kabelstammen för dragkroken genom bilen enligt bilden.**





- 3, 4 -

- Ta bort pluggen för hålet i bilens ändplåt så att kabelstammen för dragkroken kan dras igenom (pil).
- Dra kabeln med den inre delen av eluttaget för dragkrokens kabelstam (A) genom hålet (inifrån och ut) (pil).



Anmärkning. Sätt in genomföringen (en del av dragkrokens kabelstam) i hålet i bilens ändplåt för att i möjligaste mån förhindra att vatten tränger in där.

- 5, 6 -

- Snäpp fast den inre delen av eluttaget i eluttagskåpan (C).
- Fäst självhäftande gummiduk på eluttagskåpan. Passa in satsen mot dragkrokens eluttagsfäste och dra fast den med tre skruvar. Dra åt skruvarna med 2,5 Nm.
- **Kontrollera funktionen hos det fällbara eluttagsfästet flera gånger.**

- 7 -

- Anslutningar och fästpunkter för dragkrokens kabelstam i bagageutrymmet.

- 8 -

- Dra dragkrokens kabelstam över ändplåten enligt bilden och fram till kabelstammen för den befintliga fordonsspecifika elinstallationen. Rikta in kabelstammen och fäst den med hjälp av två buntband med snäpplås (E) och skumtejpen (G).



Anmärkning. Innan limningsproceduren påbörjas ska ytan där skumtejpen ska sitta rengöras noggrant med lämpligt rengöringsmedel och avfettas. Låt avdunsta i 10 minuter. Kontrollera att genomföringen för dragkrokens kabelstam (A) (detaljbild, pil) sitter rätt så att inget vatten kan tränga in.

- Dra sedan dragkrokens kabelstam parallellt med den befintliga fordonsspecifika elinstallationen fram till styrenhetens monteringsställe på hjulhuset (se bild 7).

- 9 -

Jordanslutning

- Anslut de bruna kablarnas jordöglor under jordskruven (pil) på bilens golv. Dra åt skruven med 9 Nm.
- Linda in kablarna vid hjulhusets kant med ett lämpligt skavtåligt band för att undvika skador.

- 10, 11 -

Anslut och fäst styrenheten (B).

- Anslut kontakten för dragkrokens kabelstam och kontakten ŠKODA på styrenheten (B).
- Sätt styrenheten på stiften på bilens hjulhus enligt bilden och skruva fast den med plastmuttrarna (D). Dra åt muttrarna med 1,5 Nm.
- Linda in kabeln vid hjulhusets kant med ett lämpligt skavtåligt band för att undvika skador.

SV





Anmärkning. Kontrollera att dragkrokens kabelstam sitter fast ordentligt överallt. Om det behövs, fäst kabelstammen ytterligare så att den inte kan lossna eller skadas och så att inga störningsljud uppstår under körning.

Sätt tillbaka alla delar som demonterats och dra åt alla skruvförband med föreskrivet åtdragningsmoment.

Anslut bilens batteri - utför alltid alla de föreskrivna momenten vid lossning och återanslutning av batteripolerna.

Genom montering av denna elinstallationssats för dragkrok fortsätter parkeringshjälpen ur sortimentet från ŠKODA originaltillbehör (i förekommande fall) att vara aktiverad när backväxeln läggs i och ett släp är påkopplat.

Aktivering av dragkroken

Gör en guidad felsökning.

- Aktivera funktionen "Programversionshantering (PVH)": I denna meny väljer du sedan funktion 3 - "Verkställ eftermonteringsfunktion" - se bild 12.
- Ange den femsiffriga åtgärds-koden (koden hittar du i reservdelskatalogen "ETKA") och kvittera.
- Avsluta diagnosen som vanligt.

SV



Trekhaak - elektrische installatie

De accessoires zijn alleen bedoeld voor een professionele montage. ŠKODA AUTO raadt aan om de montage door een ŠKODA-dealer te laten uitvoeren.



Opmerking. De afbeeldingen in de handleiding dienen als algemene inbouw informatie. In sommige details kunnen deze van de inbouwplaatsen van het desbetreffende voertuig afwijken!

Opmerking

De set is bestemd voor vanaf KW 22/2014 gefabriceerde voertuigen met stuur links of rechts die zijn voorbereid voor de elektrische installatie van de trekhaak.

Onderdelenoverzicht van de elektrische installatieset (5E0 055 204) - afb. 1

Onderdeel	Aantal	Positie
Complete draadbundel voor trekhaak	1	A
Regeleenheid	1	B
Contactdoosbehuizing	1	C
Kunststof moer	2	D
Kabelbinder met snapper	2	E
Kabelbinder	8	F
Schuimrubberen plakstrook	1	G
Montagehandleiding	1	

NL



Lijst van speciale gereedschappen

Uittrekkerset

Montageverloop

Tijdens het inbouwen moet de massaklem van de accu van het voertuig zijn losgemaakt (bij voertuigen met een gecodeerde radio moet eerst de code worden opgevraagd).

Het uitbouwen en opnieuw inbouwen van de verschillende onderdelen moet aan de hand van de ŠKODA-reparatiehandleiding plaatsvinden.

De volgende onderdelen moeten worden uitgebouwd:

- Afdekking van de laadrand van de kofferruimte,
- Subwoofer, indien aanwezig
- **bij de voertuigen Octavia Combi** de variabele laadvloer in de bagageruimte, indien aanwezig,
- Linker zijbekleding in de kofferruimte losmaken.

- 2 -

- Het aansluitschema van de draadbundel van de trekhaak in het voertuig.
- **De gehele draadbundel voor de trekhaak volgens de afbeelding door het voertuig doortrekken.**





- 3, 4 -

- De dop van het gat in de afsluitplaat van het voertuig voor het doortrekken van de draadbundel van de trekhaak van de trekhaak verwijderen -pijl-.
- Door het gat (van binnen naar buiten) de draad met het contactdoosbinnendeel van de draadbundel van de trekhaak (A) doortrekken -pijl-.



Opmerking. Het doorvoerrubber (is onderdeel van de draadbundel van de trekhaak) in het gat in de afsluitplaat van het voertuig plaatsen om te voorkomen dat er water binnendringt.

- 5, 6 -

- Het contactdoosbinnendeel in de contactdoosbehuizing (C) vastklikken.
- Op de contactdoosbehuizing de rubberen onderlegger aanbrengen. De set op de contactdooshouder van de trekhaak positioneren en met drie schroeven vastschroeven. De schroeven met 2,5 Nm vastdraaien.
- **De goede werking van de kantelbare contactdooshouder meerdere keren controleren.**

- 7 -

- Het aansluit- en bevestigingsschema van de draadbundel van de trekhaak in de kofferruimte.

- 8 -

- De draadbundel van de trekhaak via de afsluitplaat volgens de afbeelding tot aan de draadbundel van de bestaande elektrische installatie van het voertuig leiden. De draadbundel uitlijnen en met twee kabelbinders met snapper (E) en met de schuimrubberen plakstrook (G) vastmaken.



Opmerking. De positie voor het opplakken van de schuimrubberen plakstrook voorafgaand aan het opplakken met een geschikt reinigingsmiddel grondig reinigen en ontvetten. 10 minuten laten drogen. Een visuele controle van de correcte positie van het doorvoerrubber van de draadbundel van de trekhaak (A) -pijl- uitvoeren om te voorkomen dat er water binnendringt.

- De draadbundel van de trekhaak dan parallel aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig tot aan de inbouwplaats van de regeleenheid op de wielkast leiden (zie afbeelding 7).

- 9 -

Massa-aansluiting

- De massaogen van de bruine draden onder de massaschroef -pijl- op de voertuigbodem aansluiten. De schroef met 9 Nm vastdraaien.
- De draden in de contactzijde met de opstaande rand van de wielkast met een geschikte schuurbestendige tape omwikkelen om beschadigingen te voorkomen.

NL





- 10, 11 -

Regeleenheid (B) aansluiten en bevestigen.

- De stekker van de draadbundel van de trekhaak (A) en de stekkers ŠKODA op de regeleenheid (B) aansluiten.
- De regeleenheid volgens de afbeelding op de stiften op de wielkast steken en met de kunststof moeren (D) vastschroeven. De moeren met 1,5 Nm vastdraaien.
- De draad in de contactzijde met de opstaande rand van de wielkast met een geschikte schuurbestendige tape omwikkelen om beschadigingen te voorkomen.



Opmerking. De gehele draadbundel van de trekhaak op correcte en stevige bevestiging controleren. Indien nodig de draadbundel zo vastmaken dat deze niet kan losraken of beschadigen en tijdens het rijden niet kan gaan rammelen.

Alle uitgebouwde onderdelen weer monteren en schroefverbindingen met de voorgeschreven aanhaalkoppels vastdraaien.

De accu aansluiten en alle stappen met betrekking tot het loskoppelen en aansluiten uitvoeren.

Door het inbouwen van deze elektrische aansluitset voor de trekhaak wordt de inparkeerhulp uit het assortiment van originele ŠKODA-toebehoren (indien aanwezig) bij het inschakelen van de achteruitrijversnelling en bij aangekoppelde aanhanger niet gedeactiveerd.

NL



De activering van de trekhaak uitvoeren

Het begeleid storingszoeken uitvoeren.

- De functie „Softwareversionsmanagement (SVM)“ activeren. In dit menu de functie 3 - de zogenaamde „Um-/Nachrüstfunktion durchführen“ kiezen - zie afb. 12.
- De 5-cijferige uitvoeringscode (deze staat in de onderdelencatalogus „ETKA“) invoeren en bevestigen.
- De diagnose op de gebruikelijke manier voltooien.





Hak holowniczy – instalacja elektryczna

Akcesoria są przeznaczone wyłącznie do profesjonalnego montażu. ŠKODA AUTO zaleca, by montaż był wykonywany przez dealerów.



Wskazówka. Ilustracje w tej instrukcji mają charakter ogólnych informacji o montażu. W niektórych szczegółach różnią się one od miejsc montażu w danym pojeździe!

Uwaga

Zestaw jest przewidziany dla pojazdów wyprodukowanych od TK 22/ 2014 z kierownicą z lewej i z prawej strony z wyposażeniem przygotowanym do montażu haka holowniczego.

Lista części zestawu instalacji elektrycznej (5E0 055 204) - rys. 1

Część	Ilość	Pozycja
Kompletna wiązka przewodów do haka holowniczego	1	A
Sterownik	1	B
Obudowa gniazda wtykowego	1	C
Nakrętka z tworzywa sztucznego	2	D
Opaska kablowa z zaczepem	2	E
Opaska kablowa	8	F
Taśma samoprzylepna z gumy piankowej	1	G
Instrukcja montażu	1	

Lista narzędzi specjalnych

Zestaw przebijaków

Przebieg montażu

W czasie montażu należy odłączyć zaciski akumulatora pojazdu (w przypadku pojazdów z kodowanym radioodbiornikiem należy wcześniej odczytać kod).

Demontaż i ponowny montaż poszczególnych części odbywa się według wskazówek zawartych w instrukcji serwisowej ŠKODA.

Należy wymontować następujące części:

- osłonę progu ładunkowego bagażnika,
- subwoofer, jeżeli jest elementem wyposażenia
- w pojazdach Octavia Combi rozkładana podłoga bagażnika, jeżeli jest elementem wyposażenia,
- poluzować lewą boczną tapicerkę bagażnika.

- 2 -

- Schemat podłączenia wiązki przewodów haka holowniczego w pojeździe.
- **Przeciągnąć całą wiązkę przewodów haka przez pojazd według rysunku.**

PL





- 3, 4 -

- Wyjąć zaślepkę otworu w tylnej blasze pojazdu przeznaczonego do przeciągnięcia wiązki przewodów instalacji elektrycznej haka holowniczego -strzałka-.
- Przeciągnąć przez otwór (od wewnątrz na zewnątrz pojazdu) przewód z wewnętrzną częścią gniazda wtykowego wiązki przewodów instalacji elektrycznej haka holowniczego (A) -strzałka-.



Wskazówka. Włożyć przepust (stanowi element wiązki kablowej instalacji elektrycznej haka holowniczego) do otworu tylnej blachy pojazdu, aby uniemożliwić przedostawanie się wody.

- 5, 6 -

- Zamocuj przez zatrzasknięcie wewnętrzną część gniazda wtykowego w obudowie (C).
- Nałożyć gumową podkładkę na obudowę gniazda wtykowego. Przyłożyć zestaw do uchwyty gniazda wtykowego w haku holowniczym i przykręcić trzema śrubami. Dokręcić śruby momentem 2,5 Nm.
- **Sprawdzić kilkakrotnie działanie składanego mocowania gniazda wtykowego.**

- 7 -

- Schemat połączeń i zamocowania wiązki przewodów haka holowniczego w bagażniku.

- 8 -

- Poprowadzić wiązkę przewodów haka holowniczego przez tylną blachę według rysunku do wiązki przewodów fabrycznej instalacji elektrycznej. Ustawić wiązkę przewodów i przy-mocować do fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu dwoma opaskami zaciskowymi z zatrzaskiem (E) i taśmą samoprzylepną z gumy piankowej (G).



Wskazówka. Wszystkie miejsca naklejania samoprzylepnych taśm z gumy piankowej należy oczyścić i odtłuścić przy użyciu odpowiednich środków czyszczących. Odczekać 10 minut do odparowanie środka. Skontrolować prawidłowe osadzenie przepustu wiązki przewodów haka holowniczego (A) -szczegóły strzałka- aby uniemożliwić ewentualne przedostawanie się wody.

- Poprowadzić wiązkę haka holowniczego przewodów wzdłuż fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu do modułu sterującego zamontowanego na obudowie nadkola (patrz rys. 7).

- 9 -

Połączenie z masą

- Podłączyć brązowe przewody z zaciskiem oczkowym do śruby masy -strzałka- na podłodze pojazdu. Dokręcić śrubę momentem 9 Nm.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodów w obszarze dotyku progu obudowy nadkola owinąć przewody odpowiednią, odporną na ścieranie taśmą tekstylną.

- 10, 11 -

Podłączyć i zamocować moduł sterujący (B).

- Podłączyć wtyczkę wiązki przewodów haka holowniczego oraz wtyczkę ŠKODA do modułu sterującego (B).





- Włożyć moduł sterujący na trzpienie znajdujące się na nadkolu pojazdu według rysunku i przykręcić nakrętkami z tworzywa sztucznego (D). Dokręcić śruby momentem 1,5 Nm.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu w obszarze dotyku progu obudowy nadkola owinąć go odpowiednią, odporną na ścieranie taśmą tekstylną.



Wskazówka. Sprawdzić właściwe zamocowanie całej wiązki przewodów haka holowniczego. W razie potrzeby wykonać dodatkowe mocowanie wiązki przewodów, aby nie mogła się odłączyć i ulec uszkodzeniu, oraz aby nie hałasowała podczas jazdy.

Zamontować wszystkie wymontowane części i dokręcić połączenia śrubowe wymaganymi momentami dokręcającymi.

Podłączyć zaciski akumulatora pojazdu i wykonać wszystkie czynności związane z ponownym podłączeniem akumulatora.

W wyniku montażu instalacji elektrycznej haka holowniczego nie następuje wyłączenie czujników cofania z asortymentu oryginalnego wyposażenia dodatkowego ŠKODA (jeżeli jest elementem wyposażenia) po włączeniu wstecznego biegu przy doczepionej przyczepie.

Wykonać aktywację haka holowniczego

Wykonać wyszukiwanie błędów.

- Włączyć funkcję „Administracja wersji oprogramowania (SVM)”. Wybrać z menu funkcję 3
 - funkcję „Aktualizacja konfiguracji” - patrz rys. 12.
- Wprowadzić i potwierdzić pięciocyfrowy kod funkcji (znajduje się w katalogu części zamiennych „ETKA”).
- Zakończyć diagnozę w normalny sposób.



PL





Ťažné zariadenie - elektrická inštalácia

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.



Upozornenie: Obrázky v návode slúžia ako všeobecná informácia k montáži. V niektorých detailoch sa môžu od montážnych miest daného vozidla líšiť!

Poznámka:

Súprava je určená pre vozidlá vyrobené od KT 22/2014 s favostranným i pravostranným riadením, s prípravou pre ťažné zariadenie vo výbave vozidla.

Súprava elektrickej inštalácie (5E0 055 204) obsahuje - obr. 1

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Kompletný zväzok elektrickej inštalácie pre ťažné zariadenie	1	A
Riadiaca jednotka	1	B
Kryt zásuvky	1	C
Plastová matica	2	D
Príchytky na zacvaknutie	2	E
Sťahovacia páska	8	F
Molitanová lepiaca páska	1	G
Montážny návod	1	H



SK

Zoznam špeciálneho náradia

Súprava vypichovačov

Postup montáže

Počas montáže majte odpojený akumulátor (ak je vo vozidle kódované autorádio, zistite najprv jeho kód).

Pri demontáži a spätnej montáži jednotlivých dielov postupujte podľa pokynov v Dielenskej príručke ŠKODA.

Demontujte:

- panel prahu batožinového priestoru,
- subwoofer, ak je vo výbave vozidla,
- **vo vozidlách Octavia Combi** medzi podlahu batožinového priestoru, ak je vo výbave vozidla,
- uvoľnite ľavú bočnú výplň v batožinovom priestore.

- 2 -

- Opis zapojenia zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia vo vozidle.
- **Celý zväzok elektrickej inštalácie ťažného zariadenia pretiahnite vo vozidle podľa obrázka.**





- 3, 4 -

- Vyberte záslepku otvoru na zadnom čele vozidla na pretiahnutie zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia -šípka-.
- Otvorom pretiahnite (smerom z vnútra vozidla - von) kábel s vnútorným dielom zásuvky zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia (A) -šípka-.



Upozornenie: Nasadzte priechodku (je súčasťou zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia) do otvoru v zadnom čele vozidla tak, aby nedochádzalo k zatekaniu do vozidla.

- 5, 6 -

- Vnútorný diel zásuvky zacvaknite do krytu zásuvky (C).
- Na kryt zásuvky nasadzte gumovú podložku. Komplet vyrovnajte na držiak zásuvky ťažného zariadenia a priskrutkujte ho tromi skrutkami. Skrutky dotiahnite ťahovacím momentom 2,5 Nm.
- **Niekoľkokrát vyskúšajte funkciu sklopného držiaka zásuvky.**

- 7 -

- Opis zapojenia a uchytenia zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia v batožinovom priestore vozidla.

- 8 -

- Zväzok elektrickej inštalácie ťažného zariadenia vedte po plechu zadného dielu batožinového priestoru podľa obrázka až k zväzku súčasnej elektrickej inštalácie vozidla. Zväzok vyrovnajte a pomocou dvoch príchytiek na zacvaknutie (E) a molitanovej lepiacej pásky (G) ho upevnite.



Upozornenie: Miesto na nalepenie molitanovej lepiacej pásky pred lepením dôkladne očistite a odmastite vhodným čističom. Nechajte 10 min. odvetrať.

Vizuálne skontrolujte správne vyrovnanie priechodky zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia (A) -detail šípka-, aby nedochádzalo k zatekaniu do vozidla.

- Zväzok elektrickej inštalácie ťažného zariadenia vedte ďalej pozdĺž súčasnej elektrickej inštalácie vozidla až k miestu na umiestnenie riadiacej jednotky na kryte kola (pozri obr. 7).

- 9 -

Ukostrenie

- Kostriace oká hnedých vodičov pripojte pod kostriacu skrutku -šípka- na podlahe vozidla. Skrutku dotiahnite ťahovacím momentom 9 Nm.
- Vodiče v mieste dotyku so stojinou krytu kola omotajte vhodnou oteruvzdornou páskou tak, aby nemohlo dôjsť k ich poškodeniu.

- 10, 11 -

Zapojenie a upevnenie riadiacej jednotky (B)

- Svorkovnicu zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia a svorkovnice ŠKODA zapojte do riadiacej jednotky (B).



SK





- Riadiacu jednotku vyrovnajte na čapy karosérie na podbehu kolesa podľa obrázka a priskrutkujte ju pomocou plastových matíc (D). Matice dotiahnite uťahovacím momentom 1,5 Nm.
- Vodič v mieste dotyku so stojinou krytu kolesa omotajte vhodnou oteruvzdornou páskou tak, aby nemohlo dôjsť k jeho poškodeniu.



Upozornenie: Skontrolujte uchytenie celého zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia. V prípade potreby ho dodatočne upevnite tak, aby nemohlo dôjsť k jeho uvoľneniu alebo poškodeniu a počas jazdy nedochádzalo k rušivým zvukom.

Namontujte späť všetky demontované diely a príslušné spoje utiahnite predpísanými uťahovacími momentmi.

Pripojte akumulátor a urobte všetky úkony súvisiace s odpojením a znovupripojením akumulátora.

Pri použití tejto súpravy elektrickej inštalácie ťažného zariadenia nedochádza k deaktivácii pomocného parkovacieho systému zo sortimentu ŠKODA Originálneho príslušenstva (pokiaľ je vo výbave vozidla) pri zaradení spätného rýchlostného stupňa a pripojenom prívесе.

Vykonajte aktiváciu ťažného zariadenia

Vykonajte riadené vyhľadávanie porúch.

- Aktivujte funkciu „správa programových verzii (SVM)“. V tomto menu zvolte funkciu 3
 - tzv. „Vykonanie prestavby a dodatočnej výbavy“ – pozri obr. 12.
- Zadajte 5-miestny kód opatrení (je uvedený v Katalógu náhradných dielov „ETKA“) a potvrdte ho.
- Diagnostiku dokončite obvyklým spôsobom.



SK



Тягово-сцепное устройство - электрооборудование

Принадлежности должны устанавливаться в ходе квалифицированного монтажа, выполняемого специалистом. Фирма ŠKODA AUTO рекомендует привлекать к выполнению монтажа партнера по договору.



Указание. Рисунки, приведенные в руководстве, служат в качестве общей информации по монтажу. В ряде деталей они могут отличаться от реально установленных компонентов соответствующего автомобиля!

Примечание

Комплект предназначен для автомобилей, выпущенных начиная с 22-й календарной недели 2014 года, с лево- и правосторонним рулевым управлением, с подготовкой под установку тягово-сцепного устройства в составе оснащения.

Список деталей, входящих в комплект для электромонтажа (5E0 055 204) - рис. 1

Деталь	Количество	Позиция
Комплект жгута проводов для тягово-сцепного устройства	1	A
Управляющее устройство	1	B
Корпус розетки	1	C
Пластиковая гайка	2	D
Кабельный хомут с защелкой	2	E
Кабельный хомут	8	F
Клейкая лента из пористой резины	1	G
Инструкция по монтажу	1	

Список специальных инструментов

Набор выколоток

Процесс монтажа

Во время монтажа следует отсоединить аккумуляторную батарею автомобиля (на автомобилях с закодированной автомагнитолой сначала необходимо запросить код).

Демонтаж и повторная установка отдельных деталей производится в соответствии с указаниями в руководстве по выполнению ремонта ŠKODA.

Необходимо демонтировать следующие детали:

- крышку кромки проема багажного отделения,
- сабвуфер, если имеется

RU



- на автомобилях Octavia Combi – регулируемый пол в багажном отделении, если имеется,
- отсоедините левую боковую обшивку в багажном отделении.

- 2 -

- План раскладки жгута проводов тягово-сцепного устройства в автомобиле.
- **Протяните весь жгут проводов для тягово-сцепного устройства через автомобиль, как показано на рисунке.**

- 3, 4 -

- Снимите заглушку отверстия в облицовке задней панели кузова автомобиля, чтобы протянуть жгут проводов тягово-сцепного устройства (см. стрелку).
- Протяните через отверстие (из салона наружу) провод с внутренней частью розетки жгута проводов для электромонтажа тягово-сцепного устройства (А) (см. стрелку).



Указание. Вставьте ввод для кабеля (является частью комплекта жгута проводов для тягово-сцепного устройства) в отверстие в облицовке задней панели кузова автомобиля, чтобы предотвратить возможное попадание воды.

- 5, 6 -

- Вставьте внутреннюю часть розетки в корпус розетки (С).
- Наденьте на корпус розетки резиновую подкладку. Установите весь комплект в держателе тягово-сцепного устройства и зафиксируйте его с помощью трех винтов. Затяните винты с усилием 2,5 Нм.
- **Несколько раз проверьте работу откидного держателя розетки.**

- 7 -

- План подключения и крепления жгута проводов для тягово-сцепного устройства в багажном отделении.

- 8 -

- Протяните жгут проводов тягово-сцепного устройства над облицовкой задней панели кузова в соответствии с рисунком до жгута проводов имеющейся электропроводки автомобиля. Выровняйте жгут проводов и закрепите его с помощью двух кабельных хомутов с защелкой (Е) и клейкой ленты из пористой резины (G).



Указание. Перед приклеиванием с помощью подходящего чистящего средства тщательно очистите и обезжирьте место для приклеивания клейкой ленты из пористой резины. Дайте подсохнуть в течение 10 минут.

Проверьте надлежащую посадку ввода для жгута проводов тягово-сцепного устройства (А) (см. детальный рисунок, стрелка), чтобы предотвратить возможное попадание воды.

- Затем протяните жгут проводов тягово-сцепного устройства параллельно имеющейся электропроводке автомобиля до места установки управляющего устройства на защитном коврике колеса (см. рис. 7).

RU





- 9 -

Соединение с корпусом

- Поставьте присоединительные ушки коричневых проводов под винт заземления на корпус (см. стрелку) на полу автомобиля. Затяните гайку с усилием 9 Нм.
- Обмотайте провода в месте соприкосновения с перемычкой защитного кожуха колеса подходящей устойчивой к истиранию лентой, чтобы предотвратить повреждения.

- 10, 11 -

Подключите и закрепите управляющее устройство (В).

- Подключите штекер жгута проводов тягово-сцепного устройства и штекер ŠKODA к управляющему устройству (В).
- Установите управляющее устройство на штифты колесной ниши автомобиля в соответствии с рисунком и закрепите пластиковыми гайками (D). Затяните гайки с усилием 1,5 Нм.
- Обмотайте провод в месте соприкосновения с перемычкой защитного кожуха колеса подходящей устойчивой к истиранию лентой, чтобы предотвратить повреждения.



Указание. Проверьте надежность крепления всех проводов жгута проводов тягово-сцепного устройства. Если необходимо, дополнительно зафиксируйте жгут проводов так, чтобы он не мог отсоединиться и не произошло его повреждения и чтобы во время движения не возникали шумовые помехи.

Установите на место все демонтированные детали и затяните соответствующие соединения с предписанным моментом затяжки.

Подключите аккумуляторную батарею автомобиля и выполните все необходимые действия, предписанные для процедуры отсоединения и повторного подключения ее проводов.

Благодаря установке данного комплекта для электромонтажа тягово-сцепного устройства при включении заднего хода и подсоединении прицепа не происходит деактивации системы автопарковки из ассортимента Каталога оригинальных принадлежностей ŠKODA (если имеется).

Выполнение отключения тягово-сцепного устройства

Выполните управляемый поиск неисправностей.

- Активируйте функцию «Управление версией программного обеспечения (SVM)». Выберите в этом меню функцию 3 «Выполнить функцию пере-/дооснащения» (см. рис. 12).
- Введите 5-значный код операции (его можно найти в каталоге запчастей «ЕТКА») и подтвердите ввод.
- Завершите диагностику в обычном порядке.

RU





Vonóhorog - elektromos bekötés

A tartozék alkatrészeket szakszerű módon kell beszerelni. A ŠKODA AUTO azt javasolja, hogy az alkatrészek beszerelését szerződéses partnerrel végeztesse el.



Tájékoztató. Az útmutatóban található ábrák általános beszerelési információkat mutatnak. Az egyes járművek beszerelési helyei ezektől néhány részletben eltérhetnek!

Megjegyzés

A készlet a 2014. év 22. naptári hetétől gyártott, vonóhorog-előkészítéssel rendelkező bal és jobb kormányos járművekbe szerelhető.

Az elektromos bekötési készlet (5E0 055 204) darabjegyzéke -1. ábra

Alkatrész	Darabszám	Pozíció
Komplett vezetékköteg a vonóhoroghoz	1	A
Vezérlő	1	B
Csatlakozóház	1	C
Műanyag anyja	2	D
Kábelkötöző bepattanó elemmel	2	E
Kábelkötöző	8	F
Habgumi ragasztószalag	1	G
Szerelési útmutató	1	

A célszerszámok jegyzéke

Csatlakozóbontó készlet

HU

Beszerelés

A beszerelés megkezdése előtt a jármű akkumulátorát le kell kötni (kódos rádióval felszerelt járműveknél előzőleg le kell kérdezni a kódot).

Az alkatrészeket a ŠKODA javítási segédlet utasításainak megfelelően kell kiszerezni és visszaszerelni.

A következő alkatrészeket kell kiszerezni:

- a csomagtér rakodóperemének burkolatát,
- a mélynyomókat (ha vannak),
- **Octavia Combi járműveknél** a variálható csomagtérapadlót (ha van),
- meg kell lazítani a csomagtér bal oldali burkolatát.

- 2 -

- A vonóhorog vezetékkötegének bekötési rajza a járműben.

- **Húzza be a járműbe a vonóhorog elektromos vezetékkötegét az ábrának megfelelően.**





- 3, 4 -

- Vegye ki a gumidugót a vonóhorog vezetékkötegének átvezetésére szolgáló furatból a jármű hátsó lemezén (nyíl).
- Húzza át a vezetéket a furaton (belülről kifelé) a vonóhorog vezetékkötegének csatlakozó belső részével (A) együtt (nyíl).



Tájékoztató. Helyezze be az átvezetőt (ez a vonóhorog vezetékkötegének része) a furatba a jármű hátsó lemezén, hogy a későbbiekben ne juthasson be a víz.

- 5, 6 -

- Pattintsa be a csatlakozó belső részét a csatlakozó házába (C).
- Helyezze fel a csatlakozó házára a gumi alátétet. Helyezze el az egységet a vonóhorog csatlakozótartóján és rögzítse három csavarral. A csavarokat 2,5 Nm nyomatékkal húzza meg.
- **Ellenőrizze többször is a felhajtható csatlakozótartó működését.**

- 7 -

- A vonóhorog elektromos vezetékkötegének bekötési és rögzítési rajza a csomagterben.

- 8 -

- Vezesse a vonóhorog vezetékkötegét a hátsó lemezen az ábra szerint a jármű meglévő elektromos vezetékkötegéig. Igazítsa el a vezetékköteget, majd rögzítse a bepattintható elemmel rendelkező két kábeltűzővel (E) és habgumi ragasztószalaggal (G).



Tájékoztató. A habgumi ragasztószalag felragasztási helyét ragasztás előtt megfelelő tisztítószerrel alaposan meg kell tisztítani és zsírtalanítani kell. Hagyja a ragasztót 10 percig száradni. A nedvesség esetleges bejutásának elkerülése érdekében ellenőrizze szemrevételezéssel a vonóhorog vezetékkötegének (A) megfelelő átvezetését (nyíl a részletrajon).

- Ezután vezesse a vonóhorog vezetékkötegét a jármű meglévő elektromos vezetékköteggel párhuzamosan a vezérlőegységnek a sárvédő burkolatán található beépítési helyéig (lásd a 7. ábrát).

- 9 -

A test bekötése

- Csatlakoztassa a barna vezetékek testcsatlakozóit a jármű padlólemezén található testcsavarhoz (nyíl). A csavart 9 Nm nyomatékkal húzza meg.
- A vezetékeket azon a részen, ahol a sárvédő burkolatának peremével érintkezhetnek, tekerje körbe megfelelő, súrlódásálló szalaggal a vezetékek sérülésének elkerülése érdekében.

- 10, 11 -

A vezérlő (B) bekötése és rögzítése.

- Csatlakoztassa a vonóhorog vezetékkötegének csatlakozóját és a ŠKODA-csatlakozót a vezérlőegységhez (B).
- Helyezze a vezérlőegységet a sárvédő burkolatán található csapokra az ábra szerint, és rögzítse a műanyag anyákkal (D). Az anyákat 1,5 Nm nyomatékkal húzza meg.

HU





- A vezeték azon a részen, ahol a sárvédő burkolatának peremével érintkezhet, tekerje körbe megfelelő, súrlódásálló szalaggal a vezeték sérülésének elkerülése érdekében.



Tájékoztató. Ellenőrizze a vonóhorog teljes vezetékkötegének megfelelő rögzítettségét. Amennyiben szükséges, rögzítse további eszközökkel a vezetékköteget úgy, hogy ne oldódhasson el vagy ne sérülhessen meg, és ne kelthessen zavaró hangokat menet közben.

Szerelje vissza az összes kiszertelt alkatrészt és húzza meg az összes csavarkötést az előírt nyomatékokkal.

Kösse vissza a jármű akkumulátorát és végezze el az akkumulátor lekötésével és visszakötésével kapcsolatos munkalépéseket.

A vonóhorog elektromos bekötési készletének beszerelésével nem deaktiválódik a ŠKODA eredeti tartozékválasztékából származó, parkolást segítő berendezés (ha van) a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor és a járműre kapcsolt utánfutó esetén.

Végezze el a vonóhorog aktiválását

Végezze el az alábbi hibakeresést.

- Aktiválja a „Szoftververzió-menedzsment (SVM)” funkciót. Válassza ki a menüben a 3. funkciót, az „Átszerelés/utólagos beszerelés elvégzése” pontot – lásd a 12. ábrát.
- Írja be és hagyja jóvá az ötjegyű végrehajtási kódot (az „ETKA” pótalkatrész-katalógusban található).
- Fejezze be a diagnosztikát a szokott módon.



HU





Cârlig de remorcare - instalație electrică

Produsele accesorii sunt destinate unui montaj profesional. ŠKODA AUTO recomandă executarea montajului de către partenerii contractuali.



Indicație. Figurile din manual servesc ca informație generală de montaj. În anumite detalii pot exista diferențe față de locurile de montare ale autovehiculului respectiv!

Notă

Setul este prevăzut pentru autovehicule fabricate începând cu săptămâna calendaristică 22/ 2014 în variantele cu volanul pe stânga și cu volanul pe dreapta, care au în dotare pregătire pentru cârlig de remorcare.

Lista de piese a setului de instalație electrică (5E0 055 204) - fig. 1

Piesă	Număr de bucăți	Poziție
Fascicul complet de cabluri pentru cârligul de remorcare	1	A
Aparat de comandă	1	B
Carcasă priză	1	C
Piuliță din material plastic	2	D
Colier de cabluri cu închizătoare cu arc	2	E
Colier de cabluri	8	F
Bandă adezivă din cauciuc spongios	1	G
Instrucțiuni de montaj	1	

Lista sculelor speciale

Set cuttere

Procesul de montaj

În timpul montajului, bateria autovehiculului trebuie să fie deconectată (în cazul autovehiculelor cu aparat radio codat, aflați în prealabil codul).

Demontarea și remontarea tuturor pieselor se realizează conform instrucțiunilor din ghidul de reparații ŠKODA.

Trebuie demontate următoarele piese:

- masca pentru muchia dinspre portbagaj,
- subwoofer, în cazul în care există
- **la autovehiculele Octavia Combi** planșeul variabil de încărcături din portbagaj, în cazul în care există,
- desprindeți capitonajul lateral stânga din portbagaj.

- 2 -

- Planul de conexiuni al fasciculului de cabluri al cârligului de remorcare din autovehicul.

RO





- Trageți întregul fascicul de cabluri al cârligului de remorcare prin autovehicul conform figurii.

- 3, 4 -

- Scoateți dopul de închidere pentru gaura din placa de închidere din tablă a autovehiculului în vederea tragerii fasciculului de cabluri al cârligului de remorcare -săgeată-.
- Trageți prin gaură (din spațiul interior spre exterior) cablul cu partea interioară a prizei fasciculului de cabluri al cârligului de remorcare (A) -săgeată-.



Indicație. Introduceți piesa de trecere (este componentă integrantă a fasciculului de cabluri pentru cârligul de remorcare) în orificiul din placa de închidere din tablă a autovehiculului, pentru a evita o posibilă pătrundere a apei.

- 5, 6 -

- Fixați partea interioară a prizei în carcasa prizei (C).
- Introduceți suportul din cauciuc pe carcasa prizei. Poziționați setul pe suportul prizei cârligului de remorcare și înșurubați-l ferm cu trei șuruburi. Strângeți ferm șuruburile cu 2,5 Nm.
- **Verificați de mai multe ori funcționarea suportului rabatabil al prizei.**

- 7 -

- Planul de conexiuni și de fixare a fasciculului de cabluri pentru cârligul de remorcare din portbagaj.

- 8 -

- Duceți fasciculul de cabluri al cârligului de remorcare pe deasupra plăcii de închidere din tablă a autovehiculului conform figurii, până la fasciculul de cabluri al instalației electrice existente a autovehiculului. Aliniați fasciculul de cabluri și fixați-l cu două coliere de cabluri cu închizătoare cu arc (E) și cu banda adezivă din cauciuc spongios (G).



Indicație. Înainte de procesul de lipire, curățați bine și degresați cu un agent de curățare adecvat zona de lipire a benzii adezive din cauciuc spongios. Lăsați 10 minute să se usuce.

Efectuați un control vizual al poziției corecte a piesei de trecere a fasciculului de cabluri pentru cârligul de remorcare (A) -detaliu săgeată- pentru a evita o posibilă pătrundere a apei.

- Apoi duceți fasciculul de cabluri al cârligului de remorcare în paralel cu instalația electrică existentă proprie a autovehiculului, până la locul de montaj al aparatului de comandă pe apărătoarea de roată (a se vedea fig. 7).

- 9 -

Legarea la masă

- Conectați verigile de legare la masă ale cablurilor maro sub șurubul de legare la pământ -săgeată- de podeaua autovehiculului. Strângeți șurubul cu 9 Nm.
- Înfășurați cablurile din zona de contact cu montantul apărătoarei de roată cu o bandă adecvată, rezistentă la abraziune, pentru a preveni deteriorările.

RO



- 10, 11 -

Conectați și fixați aparatul de comandă (B).

- Introduceți fișa fasciculului de cabluri al cârligului de remorcare și fișele ŠKODA la aparatul de comandă (B).
- Introduceți aparatul de comandă pe știfturile de la carcasa roții autovehiculului conform figurii și înșurubați cu piulițele de plastic (D). Strângeți ferm piulițele cu 1,5 Nm.
- Înfășurați cablul din zona de contact cu montantul apărătorii de roată cu o bandă adecvată, rezistentă la abraziune, pentru a preveni deteriorările.



Indicație. Verificați așezarea fermă a întregului fascicul de cabluri al cârligului de remorcare. Dacă este necesar, fixați suplimentar fasciculul de conductori astfel încât acesta să nu se poată desprinde sau deteriora și să nu se producă zgomote deranjante în timpul rulării.

Montați din nou toate piesele demontate și strângeți ferm îmbinările respective cu cuplurile de strângere prescrise.

Conectați bateria autovehiculului și efectuați toți pașii de lucru referitori la deconectarea și reconectarea bateriei.

Prin montarea acestui set al instalației electrice pentru cârligul de remorcare, ajutorul la parcare (dacă există) din sortimentul de accesorii originale de la ŠKODA nu va fi dezactivat la cuplarea în treapta de marșarier și cu remorca cuplată.

Efectuarea activării cârligului de remorcare

Efectuați o căutare dirijată a defectelor.

- Activați funcția „Managementul versiunii software (SVM)”. În acest meniu, selectați funcția 3 - așa-numita „Executare reechipare/echipare ulterioară” - a se vedea fig. 12.
- Introduceți codul de măsuri format din 5 caractere (se va procura din catalogul de piese de schimb „ETKA”) și confirmați.
- Încheiați diagnoza în modul obișnuit.

RO











- EN** The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar samman med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).



Nr. 5EO 055 204/ 07.2014

www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.

